

CODE

COLOURS

EN

DE

PL

RU

RO

UA

CZ

SK

HU

LT

LV

EE

BY

MD

BG

SI

ES

AT

NL

FR

DA

PT

IT

SE

FI

NO

TR

GR

STANDARDS

EN 149:2001+A1:2009

RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

REIS

professional safety GOODS

The member of REIS GROUP

v. D.C3HM.104

MAS-S-FFP2V

EASY FLOW

PACKING

1 / 12

pkg / Verp. / opak. / ynak.

support.rawpol.com for other languages

QR

WWW

SUPPORT.RAWPOL.COM

Before using the half mask, consult it with health safety specialist. No observing all recommendations, restrictions and warnings that concern this product may result in the decrease of filtering efficiency and it may result in your health or life loss.

Size: Half-mask is a product with a universal size.

Markings on the product:

EASY FLOW	- product line
MAS-S-FFP2V	- number identifying product
REIS Safety goods	- manufacturer's identification mark
EN 149:2001+A1:2009	- European standard
FFP2	- class of half mask
NR	- half mask cannot be used longer than for a one working shift
CE 2797	- conformity mark and number of the notified body

Explanation of used symbols: CODE – commodity code, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/ quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards; (REIS) – manufacturer identification mark, CE – conformity mark, – make acquainted with the instructions for use, – online instruction, – lot number, – date of manufacture, – end of shelf life (year/month),

– temperature range of storage conditions,

– maximum relative humidity of storage conditions

Date of production is given on a box.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this manual becomes out-of-date as a result of modifications to law or other factors, you should download a new version. Up-to-dated manuals are available at rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is marked on the first page with version number v. D.C3HM.104, where D.C3HM is the identifier of product group and 104 the successive version number. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction

INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation. It has been assigned to the III category.

Product/description: Filtering half mask. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com

Standards: This product is compatible with EN 149:2001+A1:2009 „Respiratory protective devices. Filtering half-masks for the protection against particles. Requirements, examination, marking.”

The notified and supervisory body: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, number of the body: 2797.

Application: The half mask is a piece of equipment for individual use and cannot be given to another person. It is intended to use in a maximum of one work shift (marked NR) or for multiple use (marked R).

Classes of half masks and their intended use:

FFP1: respiratory protection against solid and liquid aerosols in concentrations of disperse phase up to 4 x TLV (APF).

FFP2: respiratory protection against solid and liquid aerosols in concentrations of disperse phase up to 10 x TLV (APF).

FFP3: respiratory protection against solid and liquid aerosols in concentrations of disperse phase up to 20 x TLV (APF).

Used abbreviations: TLV – Threshold Limit Value (or as APF – Assured protection factor).

The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms / specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

Use and handling: The half mask should be put on the face in a clean atmosphere. Before using, check if half mask is not damaged and validity term is not expired.

Putting on and adjustment:

Cup half masks:

for use for another lot or an other good. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**

THIS MANUAL CAN BE REPEATEDLY COPIED IN ORDER ANY USER CAN READ THE INFORMATION INCLUDED HEREIN.

In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung. Es wurde der Kategorie III zugeordnet.

Produkt/Beschreibung: Halbmaske filtern. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Standards: Das Produkt entspricht EN 149:2001+A1:2009 „Atemschutzgeräte. Filter-Halbmasken zum Schutz vor Partikeln. Anforderungen, Prüfungen, Kennzeichnung.”

Zertifizierungs- und Überwachungsstelle: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Nummer der Stelle: 2797.

Bestimmung: Die Halbmaske ist ein Gerät für den individuellen Gebrauch und darf nicht auf eine andere Person übertragen werden. Es ist für den Einsatz in maximal einer Arbeitsschicht (mit NR gekennzeichnet) oder für den



Flat fold half masks:



- Put the half mask on your palm and hold the nose part with your fingers. Mounting strips should loosely hang down under your palm.
- Put the half mask against your face as the nose part of the half mask could be on the nose.
- Stretch bottom mounting strip at the rear side of the head and place it under your ears. Stretch upper mounting strip at the rear side of the head and place it over your ears.
- Push the soft nose part in order to adjust it to the nose's shape and adjust the stripes around the head so that the half mask does not move and fits tightly to the face. The length of the straps can be adjusted by making a loop and tying a knot, and in the case of half masks which straps have rims, it can be shifted to the desired length..
- Before use, check the half mask's fitting. Half mask is worn-well on the face when after a sudden exhalation (you have to put your hands on the half mask) you can feel the hypertension in the half mask.

Change half mask immediately if breathing becomes difficult or half mask becomes damaged or distorted, or a proper face fit cannot be maintained. Do not use a damaged or worn out product. Careful observance of these instructions is an important step in safe half mask use. The product does not have additional equipment and spare parts.

After use, the half mask marked „R” should be cleaned, disinfected, dried thoroughly and placed in a foil bag (manufacturer's packaging). The cleaned and disinfected half mask can be reused by the same user - during a maximum of 3 work shifts.

The half mask marked „NR” should be discarded after use.

Materials used to made the product, should not adversely affect the user's hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cot-

Mehrfachgebrauch (mit R gekennzeichnet) vorgesehen.

Klassen von Halbmasken und deren Verwendungszweck:

FFP1: Die Halbmaske dient zum Schutz der Atemwege vor Aerosolen von festen und flüssigen Partikeln, sofern die Konzentration der dispergierten Phase 4 x MAK (APF) nicht übersteigt.

FFP2: Die Halbmaske dient zum Schutz der Atemwege vor Aerosolen von festen und flüssigen Partikeln, sofern die Konzentration der dispergierten Phase 10 x MAK (APF) nicht übersteigt.

FFP3: Die Halbmaske dient zum Schutz der Atemwege vor Aerosolen von festen und flüssigen Partikeln, sofern die Konzentration der dispergierten Phase 30 x MAK (APF) nicht übersteigt.

Verwendete Abkürzungen: MAK – die Maximale Arbeitsplatz-Konzentration (oder als APF – Zugewiesene Schutzfaktoren).

Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemas den Bedingungen durchgeführt wurde, die in den geltenden Normen / Spezifikationen beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet.

Gebrauch und Bedienung: Setzen Sie die Halbmaske in einer sauberen Atmosphäre auf das Gesicht. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Halbmaske nicht beschädigt ist und das Verfallsdatum nicht abgelaufen ist.

Anlegen und anpassen:

Schalenförmige Halbmasken:



Flache Halbmasken:



- Legen Sie die Halbmaske auf Ihre Hand und halten Sie sie mit den Fingern den Nasenbereich. Die Gurte sollten lose unter der Handfläche hän-

ten, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.

Storage, maintenance and disinfection: Half masks should be stored in closed, not damaged manufacturer's packaging which is not exposed to the direct influence of sunlight, in rooms at the relative humidity lower than 85% and the temperature within the range of -10°C to +40°C, away from heat sources, aggressive substances and strong radiation. Storage time is to 60 month since the manufacturing date for appropriate storage conditions. Half masks marked „NR” are maintenance-free. They should not be used for longer than one shift (max. 8 hours). After use, the half mask should be discarded.

Half masks marked with the letter R are intended for multiple and should be cleaned and disinfected after each use.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) this product in carton packaging or transparent plastic bags. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage.

Warnings: The product is not the oxygen source. It should be used only in well-ventilated rooms that contain an amount of oxygen which is sufficient for breathing. Do not apply when the oxygen content is less than 17% vol. (lack of oxygen), or when there is an increase in breathing resistance. This product does not protect against gases and toxic vapours.

Do not use when contamination concentration is harmful for health or life, in the atmosphere contaminated with aerosol particles at a concentration exceeding the permissible TLV or when type and properties of harmful substances are unknown. Do not use in explosive atmospheres. Leave your workstation and go outside then breathing becomes difficult or giddiness (or any other unwelcome results) occurs.

Do not modify half masks. Face pads that come under the half mask's seal or any other specific face shapes may affect the efficiency of half mask. Do not use by many people, because it is a risk of transferring microorganisms, viruses, biological material.

Do not use half masks when they are damaged or after a recommended shelf life period and/or in the case of reusable „R” half masks longer than during 3 work shifts; and in case of a half masks marked „NR”, for more than one shift.

Well selected half mask is the significant component of health protection.

- gen.
- Jetzt die Halbmaske an das Gesicht anlegen, so dass sich der nasale Teil der Halbmaske auf der Nase befindet.
- Ziehen Sie den unteren Haltegurt auf der Rückseite des Kopfes an, indem Sie ihn unter die Ohren legen. Ziehen Sie den oberen Haltegurt auf der Rückseite des Kopfes an, indem Sie ihn über die Ohren legen.
- Drehen Sie das weiche Nasenstück, sodass es sich der Form der Nase anpasst und passen Sie die Riemen um den Kopf an, damit sich die Halbmaske nicht bewegt und eng am Gesicht anliegt. Die Länge der Riemen kann durch eine Schlaufe und einen Knoten verstellt werden und bei Masken mit Riemen mit Begrenzer - er kann auf die gewünschte Länge verschoben werden.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Anpassung der Halbmaske. Die Halbmaske wurde richtig angelegt, wenn man nach einem heftigen Ausatmen (man muss die Hände auf die Halbmaske legen) den Überdruck in der Halbmaske spüren kann.

Wenn die Atmung schwierig wird, das Atemschutzgerät beschädigt ist oder die richtige Anpassung nicht möglich ist, ersetzen Sie die Halbmaske gegen eine Neue sofort. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes oder abgenutztes Produkt. Die sorgfältige Einhaltung der obigen Anweisungen ist ein wichtiges Element für die Sicherheit der Verwendung der Atemschutzgeräte. Das Produkt verfügt nicht über zusätzliche Ausrüstung und Ersatzteile.

Eine mit R gekennzeichnete gebrauchte Halbmaske soll gereinigt, desinfiziert, gründlich getrocknet und in einen Folienbeutel (Herstellerverpackung) gelegt werden. Die gereinigte und desinfizierte Halbmaske kann vom selben Benutzer wiederverwendet werden - während maximal 3 Arbeitsschichten. Die mit „NR” gekennzeichnete Halbmaske muss nach Gebrauch entsorgt werden.

Die Materialien aus den die Handchuhen gemacht sind sollen keinen negativen Einfluss auf die Gesundheit oder Hygiene des Menschen haben. Aber jeder Stoff, der in dem Material umfasst ist, aus dem das Produkt hergestellt wurde, kann die allergische reaktion hervorrufen, z.B: Baumwolle, Leder, Metalle, Latex, Farbstoffe usw. Bei Menschen, die besonders empfindlich reagieren, empfiehlt es sich das Produkt zuvor zu testen oder den Arzt zu rate zu ziehen.

Wartung, Lagerung und Haltbarkeit: Filterhalbmasken dürfen weder gewaschen noch gereinigt werden. Sie sollten in geschlossenen, nicht beschädigten Herstellerver-

packungen, die keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, in Räumen mit einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 85% und einer Temperatur von -10°C bis +40°C gelagert werden. Halbmasken sollten vor aggressiven Chemikalien, starker Strahlung, Staub und Schmutz geschützt werden. Bei sachgemäßer Lagerung beträgt die Lagerzeit bis zu 60 Monate ab Herstellungsdatum.

Filterhalbmasken mit NR-Kennzeichnung sind wartungsfrei. Sie sollen nicht länger als eine Arbeitsschicht (max. 8 Stunden) verwendet werden. Nach Gebrauch soll die Halbmaske verworfen werden.

Filterhalbmasken mit R-Kennzeichnung sind für den Mehrfachgebrauch vorgesehen und sollen nach jedem Gebrauch gereinigt und desinfiziert werden.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu verpacken (einschließlich des Transports). Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Einschränkungen: Das Produkt ist keine Sauerstoffquelle. Nur in gut belüfteten Räumen verwenden, die die zum Atmen erforderliche Sauerstoffmenge enthalten. Nicht verwenden, wenn der Sauerstoffgehalt der Luft unter 17% vol liegt. (Sauerstoffmangel) oder wenn der Atemwiderstand zunimmt. Dieses Produkt bietet keinen Schutz vor Gasen und giftigen Dämpfen. Nicht verwenden, wenn Schadstoffkonzentrationen gesundheits- oder lebensgefährlich sind, in einer mit Aerosolpartikeln kontaminierten Atmosphäre - in einer Konzentration, die eine maximal zulässige Konzentration überschreitet und wenn Art und Eigenschaften der Schadstoffe unbekannt sind. Benützen nicht in einer explosiven Atmosphäre. Verlassen Sie den Arbeitsplatz und gehen Sie an die frische Luft, wenn die Atmung schwierig wird oder wenn es zu Betäubung oder anderen unerwünschten Effekten kommt.

Ändern oder modifizieren Sie die Halbmaske in keiner Weise. Gesichtsbearbeitung unter der Halbmaskendichtung oder andere spezifische Merkmale der Gesichtsform können die Wirksamkeit der Halbmaske beeinträchtigen. Nicht von vielen Menschen verwenden, weil das die Gefahr der Übertragung von Mikroorganismen, Viren und biologischem Material birgt. Beschädigte Halbmasken oder Halbmasken nach Ablauf der Aufbewahrungsfrist nicht verwenden und/oder bei Mehrweg-Halbmasken mit R-Kennzeichnung nicht länger als während 3 Arbeitsschichten verwenden und bei Halbmasken mit NR-Kennzeichnung nicht länger als während eine



Półmaski płaskie:



1. Ułożyć półmaskę na dłoni przyciskając palcami za część nosową. Paski mocujące powinny luźno zwiisać pod dłońmi.
2. Przyłożyć półmaskę do twarzy tak, aby część nosowa półmaski znajdowała się na nosie.
3. Naciągnąć dolny pasek mocujący z tyłu głowy umieszczając go pod uszami. Naciągnąć górny pasek mocujący z tyłu głowy umieszczając go nad uszami.
4. Docisnąć miękką część nosową, aby dokładnie dopasowała się do kształtu nosa i wyregulować paski wokół głowy tak, aby półmaska nie przesuwała się i ściśle przylegała do twarzy. Długość pasków można regulować przez wykonanie pętli i zawiązanie supła, a w przypadku masek, których paski mają ogranicznik można go przesunąć do pożądanego długości.
5. Przed użyciem należy sprawdzić dopasowanie półmaski. Półmaska jest dobrze założona na twarz wtedy, gdy po gwałtownym wydechu (trzeba wtedy położyć dłoń na półmasce) da się wyczuć naciśnięcie w półmasce.

Jeżeli oddychanie staje się trudne, półmaska uległa uszkodzeniu lub nie można utrzymać prawidłowego dopasowania należy natychmiast wymienić półmaskę na inną. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Ważne przestrzeganie powyższych instrukcji stanowi ważny element bezpieczeństwa użytkowania półmasek. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.

Po użyciu półmaskę oznaczoną „R” należy oczyścić, zdezynfekować, dokładnie osuszyć i włożyć do torebki foliowej (opakowanie producenta). Oczyszczona i zdezynfekowana półmaska może być ponownie wykorzystana przez tego samego użytkownika - maksymalnie podczas 3 zmian roboczych. Półmaskę oznaczoną „NR” po użyciu należy wyrzucić. Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie

Arbeitschicht verwenden.

Eine gut gewählte Filterhalbmaske ist ein wichtiges Element des Gesundheitsschutzes. Vor dem Gebrauch der Halbmaske soll man einen Arbeitsschutzspezialisten konsultieren um eine geeignete Halbmaske für die Arbeitsumgebung auszuwählen. Die Nichteinhaltung aller Empfehlungen, Einschränkungen und Warnungen zu diesem Produkt kann die Filterleistung beeinträchtigen und zu Gesundheits- oder Lebensgefahr führen. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Halbmaske nicht beschädigt und ob das Ablaufdatum gültig ist.

Größe: Halbmaske ist ein Produkt mit Universalgröße.

Markierungen auf dem Produkt:

EASY FLOW	- Produktserie
MAS-S-FFP2V	- Identifizierungsnummer des Produktes
REIS Safety goods	- Identifizierungszeichen des Herstellers
EN 149:2001+A1:2009	- europäische Norm
FFP2	- Halbmaskenklasse
NR	- die Benutzung der Halbmaske ist auf eine Arbeitsschicht beschränkt
CE 2797	- Übereinstimmungszeichen mit der Nummer der benannten Stelle, die die Überwachung durchführt

Erläuterung der genutzten Symbole: CODE - Warencode des Produkts, COLOURS - verfügbare Farben, PACKING - Zahl der Produkte in der kleinsten Verpackung/Zahl im Karton, STANDARDS - Normen, (REIS) - Herstelleridentifikationszeichen, CE - Konformitätszeichen, - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, - online-Anleitung, - Chargennummer, - Produktionsdatum, - Jahr und Monat des Endes der Lagerzeit, - Lagertemperaturbereich, - maximale relative Luftfeuchtigkeit bei Lagerung

Das **Produktionsdatum** ist auf einer Schachtel angegeben.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Verliert die Anleitung ihre Gültigkeit wegen Änderungen von Rechtsvor-

na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Konserwacja, przechowywanie i dezynfekcja: Półmaski należy przechowywać w zamkniętych, nieuszkodzonych opakowaniach producenta, nienarażonych na bezpośredni wpływ światła słonecznego, w pomieszczeniach o wilgotności względnej poniżej 85% i w temperaturze od -10°C do +40°C z dala od źródeł ciepła, substancji agresywnych i silnej radiacji. Przy odpowiednim przechowywaniu czas składowania wynosi do 60 miesięcy od daty produkcji.

Półmaski oznaczone „NR” nie podlegają konserwacji. Nie należy używać ich dłużej niż podczas jednej zmiany roboczej (max. 8 godzin). Po zużyciu półmaskę należy wyrzucić.

Półmaski oznaczone „R” są przeznaczone do wielokrotnego użyciu i powinny być czyszczone i dezynfekowane po każdym użyciu. W przypadku, gdy półmaska była stosowana w środowisku o dużym zapyleniu zaleca się dodatkowe czyszczenie mechaniczne przez delikatne otrzepywanie.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub przezroczystych torebkach foliowych. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Ograniczenia: Produkt nie jest źródłem tlenu. Używać tylko w odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach zawierających tlen w ilości koniecznej do oddychania. Nie stosować, gdy zawartość tlenu w powietrzu wynosi poniżej 17% obj. (niedobór tlenu), lub gdy występuje wzrost oporów oddychania. Ten produkt nie zapewnia ochrony przed gazami i parami toksycznymi. Nie używać, gdy stężenia zanieczyszczeń są groźne dla zdrowia lub życia, w atmosferze zanieczyszczonej cząstkami aerozoli w stężeniu przekraczającym dopuszczalny NDS oraz gdy rodzaj i właściwości substancji szkodliwych nie są znane. Nie używać w atmosferze wybuchowej. Opuścić miejsce pracy i wyjść na świeże powietrze, jeżeli oddychanie staje się trudne lub występuje oszołomienie lub inne niepożądane skutki.

Nie wolno w żaden sposób modyfikować ani przerabiać półmasek. Owtłośnie- nie twarzy przechodzące pod uszczelnieniem półmaski lub inne specyficzne cechy ukształtowania twarzy mogą zmniejszyć skuteczność działania pół-

schriften oder sonstigen Faktoren, muss ihre aktuelle Version heruntergeladen werden. Die aktuellen Anleitungen finden Sie unter rawpol.com oder support.rawpol.com. Dieses Handbuch ist auf der ersten Seite mit der Versionsnummer v. D.C3HM.104 gekennzeichnet, wobei D.C3HM der Bezeichner der Produktgruppe und 104 die fortlaufende Versionsnummer ist. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!** DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMAL VIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKT BENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN. Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Poducen: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia zasadnicze wymagania tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii III.

Produkt/opis: Półmaska filtrująca. Szczegółową charakterystykę produktu

maski. Nie stosować przez wiele osób, gdyż stanowi to ryzyko przeniesienia mikroorganizmów, wirusów, materiału biologicznego.

Nie używać półmasek uszkodzonych lub po upływie okresu przechowywania i/lub w przypadku półmasek wielokrotnego użyciu „R” dłużej niż podczas 3 zmian roboczych; a w przypadku półmaski oznaczonej „NR” dłużej niż podczas jednej zmiany roboczej.

Dobrze dobrana półmaska filtrująca stanowi ważny element ochrony zdrowia. Przed użyciem półmaski należy skonsultować się ze specjalistą od spraw BHP w celu dobrania odpowiedniej półmaski do danego środowiska pracy. Brak przestrzegania wszystkich zaleceń, ograniczeń oraz ostrzeżeń dotyczących tego produktu może zmniejszyć skuteczność filtrowania i prowadzić do utraty zdrowia lub życia.

Rozmiar: Półmaska jest wyrobem o wielkości uniwersalnej.

Oznaczenia na produkcie:

EASY FLOW	- linia produktu
MAS-S-FFP2V	- numer identyfikujący wyrób
REIS Safety goods	- znak identyfikujący producenta
EN 149:2001+A1:2009	- norma europejska
FFP2	- klasa półmaski
NR	- użycie półmaski ograniczone jest do jednej zmiany roboczej
CE 2797	- znak zgodności z numerem jednostki notyfikowanej prowadzącej nadzór

Objaśnienie użytych symboli: CODE - numer identyfikujący wyrób, COLOURS - dostępny zakres kolorów, PACKING - ilość produktu w najmniejszym opakowaniu / ilość w kartonie, STANDARDS - normy, (REIS) - znak identyfikacyjny producenta, CE - znak zgodności, - zapoznaj się z instrukcją użytkownika, - instrukcja online, - numer partii, - data produkcji, - koniec okresu przechowywania (rok/miesiąc), - zakres temperatur w warunkach przechowywania, - maksymalna wilgotność względna w warunkach przechowywania

Data produkcji podana jest na pudełku.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

podano na rawpol.com

Standardy: Produkt jest zgodny z EN 149:2001+A1:2009 „Sprzęt ochrony układu oddechowego. Półmaski filtrujące do ochrony przed cząstkami. Wymagania, badanie, znakowanie.”

Jednostka certyfikująca i nadzorująca: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, numer jednostki: 2797.

Przeznaczenie: Półmaska jest sprzętem indywidualnego stosowania i nie może być przekazywana innej osobie. Jest przeznaczona do użytku podczas maksymalnie jednej zmiany roboczej (oznaczenie NR) lub wielokrotnego użyciu (oznaczenie R).

Klasy półmasek i ich przeznaczenie:

FFP1: półmaska służy do ochrony układu oddechowego przed aerozolami z cząstek stałych i ciekłych, o ile stężenie fazy rozproszonej nie przekracza wartości 4 x NDS (APF).

FFP2: półmaska służy do ochrony układu oddechowego przed aerozolami z cząstek stałych i ciekłych, o ile stężenie fazy rozproszonej nie przekracza wartości 10 x NDS (APF).

FFP3: półmaska służy do ochrony układu oddechowego przed aerozolami z cząstek stałych i ciekłych, o ile stężenie fazy rozproszonej nie przekracza wartości 20 x NDS (APF).

Użyte skróty: NDS - Najwyższe Dopuszczalne Stężenie (lub też jako APF - Gwarantowany czynnik ochronny).

Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Użytkowanie i obsługa: Półmaskę należy zakładać na twarz w czystej atmosferze. Przed użyciem sprawdzić, czy półmaska nie jest uszkodzona oraz czy nie upłynął termin ważności.

Zakładanie i dopasowanie: Półmaski czasowe:

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono na pierwszej stronie wersji v. D.C3HM.104, gdzie D.C3HM oznacza identyfikator grupy towaru, a 104 kolejny numer wersji. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub nieważna do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkownika!** NINIEJSZA INSTRUKCJA MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

Online instruction on: Online-Anleitung auf: Instrukcja online na: Online-instrukcija na: Instrukcija en línea en: Online-Anleitung auf: Internetne instrukcija apie: Tiesišaisiis aprašas par: Online-öpe: Інтернет інструкція на: Instrukcija online na: Spjelna navodila na: Online-instrukcija na: Instrukcija en ligne sur: Instruzioni online su: Online-instruktion på: Cevrimlii talimat: Hаектовик ођнйа: SUPPORT.RAWPOL.COM